

**Dodatok č. 4**  
**k Zmluve o nájme zo dňa 11.06.2007 v znení neskorších dodatkov**  
(ďalej len „**Dodatok č. 4**“)

---

<b>1. Prenajíateľ</b>	<b>Bratislavská teplárenská, a.s.</b>
sídlo:	Bajkalská 21/A 829 05 Bratislava
zapísaný :	v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa, vl. č.: 2851/B
v mene ktorého koná:	Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva Ing. Ján Čižmár, poverený člen predstavenstva
IČO:	35 823 542
DIČ:	2020285245
IČ DPH:	SK 2020285245
bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
číslo účtu:	2628043849/1100

(ďalej len „**prenajíateľ**“)

a

<b>2. Nájomca</b>	<b>Telefónica Slovakia, s.r.o.</b>
sídlo:	Einsteinova 24 851 01 Bratislava
zapísaný :	v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sro, vl. č.: 27882/B
v mene ktorého koná:	Ing. Michal Sirný, na základe Plnomocenstva zo dňa 1.1.2013
IČO:	35 848 863
DIČ:	2020216748
IČ DPH :	SK 2020216748
bankové spojenie:	Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
číslo účtu:	2008070002/8130

Identifikačný kód B2 VHD a finančný kód 60186

(ďalej len „**nájomca**“)

prenajíateľ a nájomca v ďalšom texte tiež ako „**strany dodatku**“

uzatvárajú v zmysle článku XI., bod 1 Zmluvy o nájme zo dňa 11.06.2007 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**zmluva**“) tento Dodatok č. 4, ktorým sa zmluva mení nasledovne :

## Článok I.

1. Doterajšie znenie článku V., bod 4 zmluvy sa mení tak, že sa v plnom rozsahu nahrádza týmto novým znením:

Zmluvné strany sa dohodli, že výška nájomného bude každoročne upravená o mieru inflácie podľa údajov vyhlásených Štatistickým úradom Slovenskej republiky. Výšku nájomného so zohľadnením miery inflácie oznámi prenajímateľ nájomcovi písomne bez zbytočného odkladu po oficiálnom vyhlásení miery inflácie Štatistickým úradom Slovenskej republiky, najneskôr však do konca kalendárneho roka, v ktorom bola inflácia vyhlásená (za rok 2012 do 7 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 4).

V prípade, že písomné oznámenie prenajímateľa bude obsahovať nesprávne stanovenú výšku nájomného v súvislosti s jeho zvýšením o príslušnú mieru inflácie, nájomca je oprávnený požiadať prenajímateľa o prepracovanie písomného oznámenia tak, aby obsahovalo správne stanovenú výšku nájomného. Zmluvné strany sa dohodli, že sumy nájomného upravené o mieru inflácie podľa tohto ustanovenia nahrádzajú sumy uvedené v zmluve bez potreby uzatvárať dodatok k tejto zmluve. Úprava výšky nájomného o mieru inflácie je účinná vždy od 1. januára príslušného kalendárneho roka. Upravenú výšku nájomného po odčítaní sumy už uhradeného nájomného za príslušný kalendárny rok uhradí nájomca na základe faktúry vystavenej prenajímateľom s lehotou splatnosti 21 dní odo dňa jej vystavenia. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne stanovenú výšku nájomného v súvislosti s jeho zvýšením o príslušnú mieru inflácie, nájomca je oprávnený vrátiť túto faktúru prenajímateľovi na prepracovanie. Do doby vystavenia faktúry obsahujúcej správne stanovenú výšku nájomného nie je nájomca v omeškaní s úhradou nájomného.

2. Doterajšie znenie článku V., bod 5 zmluvy sa v časti týkajúcej sa e-mailovej adresy kontaktnej osoby nájomcu mení tak, že sa nahrádza týmto novým znením :

E-mail: [marianna.novysedlakova@telefonica.com](mailto:marianna.novysedlakova@telefonica.com)

3. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nedotknuté.

## Článok II.

1. Dodatok č. 4 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Strany dodatku týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že tento Dodatok č. 4 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tohto Dodatku č. 4, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 4.
3. Tento Dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami dodatku a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Tento Dodatok č. 4 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana dodatku dostane jedno vyhotovenie.

5. Strany dodatku prehlasujú, že sa s obsahom Dodatku č. 4 pred jeho podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrozumiteľne, je slobodný a vážny, s obsahom Dodatku č. 4 súhlasia, na znak čoho ho podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

---

Ing. Vladimír Raček  
predseda predstavenstva spoločnosti  
Bratislavská teplárenská, a.s.

---

Ing. Michal Širný  
splnomocnený zástupca spoločnosti Telefónica  
Slovakia, s.r.o.

---

Ing. Ján Čižmár  
poverený člen predstavenstva spoločnosti  
Bratislavská teplárenská, a.s.